

PARA ASEGURARSE DE QUE SU RESPONSABILIDAD SEA RELEVADA, POR FAVOR SIGA LAS INSTRUCCIONES A CONTINUACIÓN. EL FORMULARIO DEBE COMPLETARSE TOTALMENTE. ESCRIBA EN LETRAS DE MOLDE USANDO TINTA NEGRA O AZUL.

DMV MICROGRAPHICS USE ONLY

AVISO DE TRASPASO Y RELEVO DE RESPONSABILIDAD
 ENVÍE POR CORREO ESTE FORMULARIO AL DMV
 O PRÉSENTELO POR INTERNET EN dmv.ca.gov

APELLIDO DEL NUEVO DUEÑO (O) NOMBRE DE LA COMPAÑÍA				PRIMER NOMBRE			
DIRECCIÓN DEL NUEVO DUEÑO				NÚMERO DE APTO.		LECTURA DEL ODÓMETRO (NO DÉCIMOS)	
CIUDAD				ESTADO	CÓDIGO POSTAL	FECHA DE LA VENTA, TRASPASO O DEVOLUCIÓN DEL VEHÍCULO ARRENDADO	
APELLIDO DEL VENDEDOR O ARRENDATARIO (O) NOMBRE DE LA COMPAÑÍA				PRIMER NOMBRE			
DIRECCIÓN DEL VENDEDOR O ARRENDATARIO				NÚMERO DE APTO		PRECIO DE VENTA (NO DÉCIMOS)	
CIUDAD				ESTADO	CÓDIGO POSTAL	SI EL VEHÍCULO ES UN REGALO INGRESE "0" COMO PRECIO DE VENTA	
NÚMERO DE PLACA DEL VEHÍCULO O NÚMERO CF				MARCA O FABRICANTE	AÑO DE MODELO	NÚMERO DE SERIE DEL VEHÍCULO O DEL CASCO DE LA EMBARCACIÓN	
						FIRMA DEL VENDEDOR O ARRENDATARIO	
						X	

¡ADVERTENCIA! Usted debe brindar información correcta y legible: la descripción del vehículo/embarcación, su nombre y dirección, el nombre y la dirección del comprador y la fecha de la venta, traspaso o devolución del vehículo arrendado, de otro modo, la información NO será actualizada o retenida.

REG 138 SP (REV. 2/2012)



AVISO DE TRASPASO Y RELEVO DE RESPONSABILIDAD



Por favor, ¡protéjase! Presente un Aviso de Traspaso y Relevo de Responsabilidad

Dé CINCO (datos) en CINCO (días)

- DESCRIPCIÓN DEL VEHÍCULO O EMBARCACIÓN
- NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL NUEVO DUEÑO
- LECTURA DEL ODÓMETRO
- FECHA DE VENTA, TRASPASO O DEVOLUCIÓN DEL VEHÍCULO ARRENDADO
- SU NOMBRE Y DIRECCIÓN

En un plazo de 5 días

Este formulario puede ser presentado por Internet en dmv.ca.gov y se puede imprimir un recibo para asegurarse de que haya sido recibido. También puede ser enviado por correo pero no se enviará notificación de que ha sido recibido.

¡ADVERTENCIA! Usted debe brindar información correcta y legible: la descripción del vehículo/embarcación, su nombre y dirección, el nombre y la dirección del nuevo dueño y la fecha de la venta, traspaso o devolución del vehículo arrendado.

De otro modo, la información NO será actualizada o retenida.

Usted NO recibirá notificación de que la información fue actualizada o retenida.

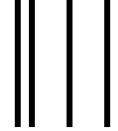
Ponga mucha atención al escribir la información sobre el nuevo dueño en la sección del nuevo dueño y la información sobre el vendedor en la sección del vendedor. Si tiene varios vehículos o vende varios vehículos al mismo tiempo, asegúrese de ingresar la placa correcta del vehículo y el número de serie del vehículo para el vehículo correcto y anote el nuevo dueño apropiado. Presente este formulario dentro de los cinco días de que la transacción se llevó a cabo. Presentar este aviso por sí mismo es la mejor manera de asegurarse que el DMV reciba toda la información a tiempo. Si le da este formulario al nuevo dueño, quizás nunca lo presente por usted.

SI ESTÁ COMPLETANDO ESTE FORMULARIO EN VEZ DE PRESENTARLO EN dmv.ca.gov,
DESPRENDA Y GUARDE ESTA PARTE PARA SUS ARCHIVOS Y ENVÍE POR CORREO LA TARJETA DE ARRIBA AL DMV.
 NO MANDE POR CORREO UNA COPIA DE LA FACTURA DE VENTA U OTRA DOCUMENTACIÓN CON ESTE FORMULARIO.

(Vea la información adicional en la parte de atrás del formulario).

REG 138 SP (REV. 2/2012) WWW

Remitente:



Se requiere
estampilla
de primera
clase.

DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES
NOTICE OF TRANSFER AND RELEASE OF LIABILITY
P. O. BOX 942859
SACRAMENTO, CA 94259-0001



DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES
P. O. BOX 942859
SACRAMENTO, CA 94259-0001

SI NO PRESENTA ESTE FORMULARIO POR INTERNET EN dmv.ca.gov, COMPLETE Y ENVÍE POR CORREO LA TARJETA DE ARRIBA AL DMV Y DESPRENDA Y GUARDE ESTA PARTE PARA SUS ARCHIVOS.

Se le exige por ley notificar al Departamento de Vehículos Motorizados (DMV) dentro de los cinco (5) días de la fecha en la que usted compre o deseche de alguna manera un vehículo o una embarcación. Este formulario se provee para que se use al reportar una venta o traspaso al departamento y no es una solicitud de traspaso de la propiedad (título).

ANTES QUE SU NOMBRE SEA ELIMINADO DE LOS ARCHIVOS DEL DMV, EL NUEVO DUEÑO DEBE SOLICITAR UN TRASPASO USANDO EL CERTIFICADO DE PROPIEDAD (TÍTULO) ENDOSADO QUE RECIBIÓ DE USTED Y TAMBIÉN DEBE COMPLETAR TODOS LOS REQUISITOS DE TRASPASO.

Cuando este formulario sea completado correctamente y la información sea registrada por el DMV (vea la "ADVERTENCIA" en la parte de atrás) la responsabilidad por infracciones de tránsito o estacionamiento y el litigio civil que resulte de la operación del vehículo/embarcación después de la fecha de la venta, traspaso o devolución del vehículo arrendado se convierte en la responsabilidad del dueño(s) subsiguiente(s). Es posible que quiera verificar la identificación del nuevo dueño para asegurarse que el nuevo dueño está brindando la información verdadera sobre su nombre. Guarde una copia del formulario completo para sus archivos ya que los avisos de cobros pueden recibirse meses/años después de que el vehículo se haya vendido; no ignore ningún aviso de cobro. La Sección 5602 del *Código de Vehículos de California (CVC)* establece los requisitos para el relevo de responsabilidad y puede ser puesto en efecto para cualquier disputa sobre responsabilidad.

NÚMERO DE PLACAS DEL VEHÍCULO O NÚMERO DE CF	MARCA O FABRICANTE	AÑO DE MODELO	NÚMERO DE SERIE DEL VEHÍCULO O DEL CASCO DE LA EMBARCACIÓN
LECTURA DEL ODÓMETRO		FECHA DE VENTA, TRASPASO O DEVOLUCIÓN DEL VEHÍCULO ARRENDADO	PRECIO DE VENTA (SI EL VEHÍCULO ES UN REGALO INGRESE "0")
NOMBRE DEL NUEVO DUEÑO			
DIRECCIÓN DEL NUEVO DUEÑO			